

Živa riječ

SHENANDOAH

Rather slowly
(SOLO)



1. Oh Shen-an- doah, I long to

(CHORUS)



hear you. A- way, you roll-ing ri-ver, Oh,



Shen-an-doah, I long to hear you, A- way, I'm bound to



go ——— A- cross the wide Mis- sour- ri.

2. Oh, Shenandoah, I love your daughter. (twice)
3. It's seven long years since last I saw you. (twice)
4. Oh, Shenandoah, I'm bound to leave you.
Oh, Shenandoah, I'll not deceive you.
5. Oh, Shenandoah, I long to hear you. (twice)

Shenandoah (['ʃenən'dəʊə]) is said to be the name of an American Indian chief whose daughter married a white man. Some of the verses are presumably sung by the daughter, others by her husband.

IL PLEUT, IL PLEUT BERGERE

The musical score is written on five staves in a single system. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 6/8 time signature. The melody is simple and folk-like. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: "Il pleut, il pleut ber-gè-re, Pres-se tes blancs mou-tons, Al-lons sous ma chau-miè-re, Ber-gè-re, vite, al-lons.— J'en-tends sous le feuil-la-ge L'eau qui tombe à grand bruit.—, Voi-ci ve-nir l'o-ra-ge, Voi-ci l'é-dair qui luit."

Il pleut, il pleut ber-gè-re,
 Pres-se tes blancs mou-tons, Al-lons sous ma chau-
 miè-re, Ber-gè-re, vite, al-lons.— J'en-tends sous le feuil-
 la-ge L'eau qui tombe à grand bruit.—, Voi-
 ci ve-nir l'o-ra-ge, Voi-ci l'é-dair qui luit.

2. Entends-tu le tonnerre?
 Il roule en approchant.
 Prends un abri, bergère.
 À ma droite, en marchant.
 Je vois notre cabane...
 Et, tiens, voici venir
 Ma mère et ma soeur Anne.
 Qui vont l'étable ouvrir.

3. Bonsoir, bonsoir, ma mère.
 Ma soeur Anne, bonsoir.
 J'amène ma bergère.
 Près de vous pour ce soir;
 Va te sécher, ma mie.
 Auprès de nos tisons.
 Soeur, fais-lui compagnie.
 Entrez, petits moutons.

WENN ALLE BRÜNNLEIN FLIEGEN

1. Wenn al - le Brün - n - lein flie - ßen, so
1. Wenn al - le Brün - n - lein

muß man trin - ken, wenn ich mein Schatz nicht
flie - ßen, so muß man trin - ken, wenn

ru - fen darf, tu ich ihm win - ken, wenn
ich mein Schatz nicht ru - fen darf, tu ich ihm win -

ich mein Schatz nicht ru - fen darf, ja, ja,
ken wenn ich mein Schatz nicht ru - fen darf, ja

ru - fen darf, tu ich ihm win - ken.
ru - fen darf, tu ich ihm win - ken.

2. Ja, winken mit den Äugelein und treten auf den Fuß:
 's ist eine in der Stube drin, die meine werden muß,
 's ist eine in der Stube drin, ju, ja, Stube drin,
 die meine werden muß.
3. Warum sollt sie's nicht werden, ich hab' sie ja so gern.
 Sie hat zwei blaue Äugelein, die leuchten wie zwei Stern,
 sie hat zwei blaue Äugelein, ju, ja, Äugelein,
 die leuchten wie zwei Stern.
4. Sie hat zwei rote Wängelein, sind röter als der Wein,
 ein solches Mädlein findst du nicht, wohl unterm Sonnenschein,
 ein solches Mädlein findst du nicht, ju, ja, findst du nicht,
 wohl unterm Sonnenschein.

УРАЛЬСКАЯ РЯБИНУШКА

Музыка: Е. Родыгина

Слова: М. Пилипенко

Музыка: Е. Родыгина
Слова: М. Пилипенко

Ве-тер ти-хой пе-сне-ю над ре-кой плы-
 вёт. — Даль-ни-ми зар-ни-ца-ми
 све-тит-ся за-вод. — Где-то по-езд
 ка-тит-ся точ-ка-ми ог-ня. —
 Где-то пог ря-би-ну-шкой пар-ни ждут ме-
 ПРИПЕВ:
 ня. — Ой, ря-би-на ку-дря-ва-я
 бе-лы-е цве-ты. — Ой ря-би-на ку-
 дря-ва-я что взгрустну-ла ты? — ты? —

2. Лишь гудки певучие смолкнут над водой,
Я иду к рябинушке тропкою крутой.
Треплет под кудрявою ветер без конца
Справа кудри токаря, слева — кузнеца.

Припев

3. Днём в цеху короткие встречи горячи,
А сойдёмся вечером — сядем и молчим.
Смотрят звёзды летние молча на парней
И не скажут, ясные, кто из них милей.

Припев

4. Укрывает инеем землю добела.
Песней журавлиною осень проплыла.
Но всё той же узкою тропкой между гор
Мы втроём к рябинушке ходим до сих пор.

Припев

5. Кто из них желаннее, руку сжать кому?
Сердцем растревоженным так и не пойму.
Хоть ни в чём не схожие, оба хороши...
Милая рябинушка, сердцу подскажи!

Последний припев:

Ой, рябина, рябинушка,
Оба хороши,
Ой, рябина, рябинушка,
Сердцу подскажи!...

BELLA, CIAO

U-na mat-ti-na mi son sve-
gliato Bel-la ciao, bel-la ciao, bel-la
ciao, ciao, ciao, U-na mat-ti-na mi son sve-
glia-to, e ho tro-va-to l'in-va-sor.

2. Oh! Partigiano, portami via,
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao.
Oh! Partigiano, portami via,
Chè mi sento di morir.
3. Se io muoio da partigiano,
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao.
Se io muoio da partigiano,
Tu mi devi seppellir.
4. Mi seppellirai lassù in montagna,
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao.
Mi seppellirai lassù in montagna,
Sotto l'ombra d'un bel fior.